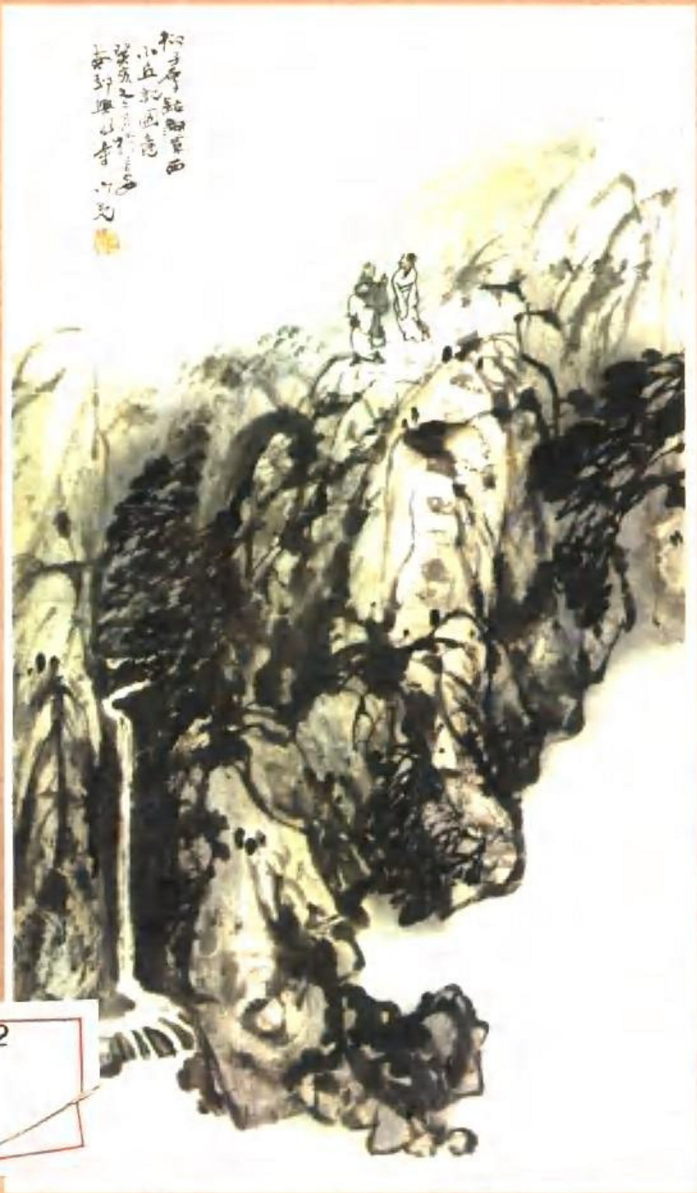


柳宗元詩文選注



柳宗元詩文選注

柳宗元詩文編注組

陝西人民出版社

柳宗元诗文选注

柳宗元诗文编注组

陕西人民出版社出版

(西安北大街131号)

陕西省新华书店发行 国营五二三厂印刷

开本 787×1092 1/32 插页 2 印张 8.5 字数 250,000

1985年3月第1版 1985年3月第1次印刷

印数 1—13,000

统一书号: 10094·515 定价 1.40 元

柳宗元及其诗文

刘禹锡是柳宗元的挚友。他在按照柳宗元的遗嘱所编辑的《河东先生集》的序文中说：“天下文士争执所长，与时而奋，粲然如繁星丽天，而芒寒色正人望而敬者，五行而已。河东柳子厚，斯人望而敬者欤！”对于柳宗元这位中唐时期进步的思想家、杰出的散文家和诗人来说，刘禹锡的这一评价，不论在当时，还是在千余年之后的现在，都是不过分的。

柳宗元，字子厚，祖籍河东（今山西省永济县）。唐代宗李豫大历八年（公元七七三年），出生于唐京长安的一个日趋衰落的世代仕宦家庭。他少有文名，二十一岁考取进士，二十六岁又中博学宏词科高第，授集贤殿正字，后又任蓝田县尉、监察御史里行。唐德宗李适（Kuō，适的简化字。下同。）贞元二十一年（公元八〇五年）春，他参与以王叔文为首进行的政治革新活动，任礼部员外郎。数月后，革新失败，他被贬为永州（今湖南省零陵县）司马，十年后又再贬为柳州刺史，死于贬所，年仅四十七岁。柳宗元的一生是短促的，但我们留下的精神遗产却是相当宝贵、相当丰富的。

鲁迅先生说过：“有谁从小康人家而坠入困顿的么？”

我以为在这途路中，大概可以看到世人的真面目。”

（《呐喊·自序》）的确，一个人单只有顺境，而无逆境的经历，是不能真正了解人世的。失去自由才知自由的可贵。身临空气稀薄的高山，才会痛感空气之于生命的重要。柳宗元的一生是坎坷多难的，是追求革除弊政而遭受打击的一生。但也唯其身罹灾难，所以才能更深地认识到李唐王朝的腐败与黑暗。

柳宗元生长在李唐王朝由盛转衰，宦官擅权，藩镇割据，各种社会矛盾日趋尖锐的时期。他的家族也由显赫的官僚世家日渐衰落为一般地位较为卑贱的仕宦家庭。他的高祖柳子夏的叔伯兄弟柳奭遭诬陷、株连被杀，高叔祖因得罪宦官蒙屈而死，父亲柳镇又为正直处事遭贬。柳宗元也历经战乱之苦，尤其是在参与革新政治中，由“名声大振，一时皆慕之交”的烜赫地位，突然成为罪囚，遭世之讪辱诟骂。所有这些，就使他上则亲历封建官僚政治的腐败，下则能接触群众，看到人民的苦难。加上思想等方面的种种因素，这个出身封建官僚家庭的知识分子，终于成为一个反对并力主革除弊政的急先锋，进步的思想家和优秀的文学家。

一个人若把一生为之奋斗的目标，放在不是为了个人的名利，而是为国为民方面，并为此忍受种种困厄讪辱，终生不渝，那他的生命才配得上说是有意义的，高尚的。

柳宗元就是终生抱了救时济世之志为人为文的。他

在《答周君巢饷药久寿书》中说：“生人之性得以安，圣人之道得以光，获是而中，虽不至考老，其道寿矣”，倘“他人莫利，己独以愉，若是者逾千百年，滋所谓天也”。他还在《上大理崔大卿应制举不敏启》中说过，他不为举科第、登朝廷，也不是慕权贵、为将相，而是乐行其政、理天下。这就是“兴尧、舜、孔子之道，利安元元”（《寄许京兆孟容书》），“辅时及物”，革除弊政。

柳宗元的这个目标，当然是为了维护李唐王朝的统治，达到国庶民康的境地。尽管他是为了本阶级的利益而这样做的，但由于他的这个目标符合社会发展的某些需要，就会越出他主观要求的范围，在一定程度上反映出人民大众的某些愿望和利益。柳宗元思想上的可贵之处，在于他认为历史的发展，决定于“生人之意”，简言之就是民意。因此，他主张为政就要以“生人为主”，要“心乎生人”，“思乎生人”，考虑“生人之患”。他虽然错误地认为“夫富室，贫之母也”（《答元饶州论政理书》），将人分为“聪明睿智者”和“愚蚩蚩者”（《断刑论》下），但他同情劳动人民，关心其疾苦，则是十分恳切的。他在《掩役夫张进骸》里讲：

“为役孰贱辱，为贵非神奇”，在《送薛存义序》里提出了“官为民役”的主张，毫无疑问，这种思想在当时是站在时代的高峰，具有鲜明的民主色彩的。而他也正是在上述思想的鼓舞下，“冲罗陷阱，不知颠踣”；即

使万受摈弃，名列囚籍，也“不更乎其内”，“不变其操”，坚持到底。

柳宗元不但怀抱救时济世之志，而且有敢言当世之过的勇气。他不怕触犯天颜，不避权贵，敢冒世俗的讥笑辱骂，讲别人想讲而不敢讲的话。这在当时政风腐败，他又身处黜辱的情况下，更是难能可贵的。

白居易讲到中唐的坏风气时说：“时议者率以拱默保位者为明智，以柔顺安身者为贤能，以直言危行者为狂愚，以中立守道者为凝滞。故朝寡敢言之士，廷鲜执咎之臣，自国及家，寢以成习。”（《白氏长庆集》卷六十三·《策林·使百职修皇纲振》）但柳宗元不随波逐流，不为世俗所左右。他在《与韩愈论史官书》中，批评韩愈认为作史官有褒贬，要得罪人，有刑祸的观点说，“设使退之为宰相，生杀出入，升黜天下士，其敌益众，则又将扬扬入政事堂，美食安坐，行呼唱于内庭外衢而已耶？”“凡居其位，思直其道，道苟直，虽死不可回也；如回之，莫若亟去其位。”

柳宗元正是这样做的。他在初任低级朝官时，大胆写信支持那些因阳城犯颜直谏遭贬而奋起请愿的太学生（《与太学诸生喜诣阙留阳城司业书》）。他还在王叔文从事政治革新遭到非难攻讦时，高度评价王叔文的德才和赫然政绩（《故尚书户部侍郎王君先太夫人河间刘氏志文》）。特别是他身遭贬谪，行则若带纆索，处则若关桎梏，穷困交加，谤语嗷嗷，在众人对他避之唯恐不及

的窘境下，仍然“宁辱不贵，自适其宜”，“抱拙终身，以死谁惕！”他的文章，忠于事实，象“愚溪”那样，善鉴万类，清莹透澈，漱涤万物，牢笼百态，如实映照出世态人情。他对人民的苦难，深切同情；褒扬刚正不阿、见义勇为者，热情洋溢；揭露丑恶，无所避忌，不留情面，表现出无比的蔑视和愤慨。

“文以行为本，在先诚其中”（《报袁君陈秀才避师名书》）。没有敢说、敢笑、敢骂的风骨，是写不出那样的文章的。正如没有李白那种气概，便写不出“安能摧眉折腰事权贵，使我不得开心颜”的诗句一样。

柳宗元还敢于大胆质疑，提出自己的独立见解。他不仅具有不畏权贵，敢言当世之过的勇气与胆识，也具有匡救时弊的真知灼见。苏轼说过，“宗元之论（封建）出而诸子之论废矣，虽圣人复起，不能易也。”（《东坡海外集·秦不封建论》）柳宗元对于那些不合“生人之意”的、乞灵天命鬼神的谬论，即使是皇帝老子讲的他也敢于批驳，“设未得其当，虽十易不为之病。”他虽然称道尧、舜、孔子等圣人之道，但他反对把圣人奉为土木偶像，以为圣人不过是有智有能的人而已，圣人之道也无非是利于人而备于事的，倘若荒谬悖理，于人不利，就予以推翻，以为并非圣人本意。他对历史上传为美谈的周成王以桐叶为圭封弟是君出言必信，对“董狐直笔”所记载的史实，对曹丕称帝长期以来被认为是篡逆等等，统统据理加以否定。尤其是对那

些“文绵覆陷阱”诬怪阔诞的东西，更是唯其因为广泛流传而根深蒂固，则愈是要予以揭露和批判。

柳宗元以其进步的文学主张和创作实践，对唐代古文运动，作出了杰出的贡献。他提倡“文者以明道”，要达到“辅时及物”的目的；认为文章的作用在于“辞令褒贬”，“导扬讽谕”（《杨评事文集后序》）。他主张言行一致，重事实，富文采，反对空洞无物，墨守章句，“务采色”，“夸声音”，矜世取誉。他还纵横百家，采取所长。基于此，他的文章观点鲜明，思想深邃，爱憎分明，且体裁多样，精炼畅达，清俊浑厚，一扫六朝三百余年来的骈靡之风，而代之以密切结合现实的平实醇朴之风。他的文章中，不管论文、诗歌、杂文、寓言、山水游记，都有传世名作。其论文，论据充分，见解精辟，逻辑严密。其杂文、寓言，寓意深刻，形象鲜明，情节生动，短小精悍，语言简练，犀利而幽默。其山水游记更是别开生面，脍炙人口。在“万罪横生，不知端”，“长为孤囚，不能自明”，忠而见忌，直而招咎的情况下，他写的著名的永州八记，固然有赏玩山水，超越尘世以求慰藉的思想，但绝非一味追求闲适，而是徜徉山水以吟咏离骚，寄托虫鸟以抒发孤愤，字里行间流露着幽囚之叹，忧民之思。他自己就说过：

“喜笑之怒，甚于裂眦；长歌之哀，过乎恸哭。庸讵知吾之浩浩，非戚戚之尤者乎！”（《对贺者》）可见这些游记不过是带了枷锁的舞蹈，囚徒负日取暖之欢罢了。

柳宗元生前及死后千余年间，都是毁誉交集，褒贬俱存。对他的评价，有如水上浮船，随水涨落而时有高下，有抑有扬，随世俯仰。只有现在，才能作出公正的评价。

在我国的历史上，确有过许多忧国不谋身的优秀人物。他们和那些狗苟蝇营之徒相反，总是以个人的不幸乃至鲜血为代价，来换取社会的进步的。柳宗元就是这类人物中的一个。他参与的政治革新，虽遭挫折而早夭，但一百四十六天的政绩赫然。这次革新弊政，既是以前改革的发展，又给以后改革以启迪。而对以后其它朝代的革新政治，也有很大的影响。王安石的“天变不足畏，祖宗不足法，人言不足恤”，便是柳宗元反天命、反神鬼，不谐于俗思想的继续。从整个历史发展进程看，柳宗元的著作对我国进步的思想界、文学界，尤其是在散文的发展上，都起了重要的作用。

但是，柳宗元毕竟是千余年前的一个封建地主阶级的知识分子，他的思想也非常复杂，还有许多消极的东西。他虽然崇信佛教，写过一些宣扬佛教和迷信的诗文、碑文，但他在更多的著作中却主张反天命，反神鬼，反对诬妄变怪之说；他也曾写过一些消极伤悲的文章、和乞求援引的书信，但更多的则是愤世嫉俗之词，他从未改变自己革新弊政的初衷；他对李唐王朝有过一些歌功颂德的谀词，但更多的则是对当时黑暗腐败政治的揭露和抨击。从整体看，柳宗元仍然不愧为一个具有

比较进步的历史发展思想的朴素的唯物主义者、进步的思想家和优秀的文学家。

无产阶级文化是从批判继承人类一切文化的优秀成果发展起来的。我们只有批判地继承我国历史上的文化遗产，才能建设繁荣的社会主义文化。修改并正式出版《柳宗元诗文选注》，正是为了这个目的。但限于水平，难免有不少缺点、错误，敬希读者批评指正。

吴 钢 一九八三年三月四日

目 录

柳宗元及其诗文·····	吴钢
江雪·····	(1)
渔翁·····	(2)
田家 (二首) ·····	(3)
早梅·····	(7)
溪居·····	(8)
笼鹰词·····	(9)
夏夜苦热登西楼·····	(11)
行路难 (二首) ·····	(13)
别舍弟宗一·····	(17)
哭连州凌员外司马·····	(19)
冉溪·····	(25)
雨后晓行独至愚溪北池·····	(27)
南涧中题·····	(28)
掩役夫张进骸·····	(30)
离觞不醉至驿却寄相送诸公·····	(33)
北还登汉阳北原题临川驿·····	(34)
衡阳与梦得分路赠别·····	(35)
登柳州城楼寄漳汀封连四州·····	(37)
酬曹侍御过象县见寄·····	(39)

雨晴至江渡·····	(40)
与浩初上人同看山寄京华亲故·····	(41)
柳州峒氓·····	(42)
柳州二月榕叶落尽偶题·····	(44)
柳州城西北隅种柑树·····	(45)
天说·····	(47)
非《国语》(选)·····	(51)
答吴武陵论《非国语》书·····	(63)
与吕道州温论《非国语》书·····	(67)
敌戒·····	(72)
观八骏图说·····	(74)
永州龙兴寺息壤记·····	(77)
封建论·····	(80)
桐叶封弟辩·····	(94)
送薛存义序·····	(97)
答元饶州论政理书·····	(100)
与韩愈论史官书·····	(108)
零陵郡复乳穴记·····	(115)
师友箴并序·····	(119)
井铭并序·····	(121)
答韦中立论师道书·····	(124)
杨评事文集后序·····	(134)
愚溪诗序·····	(141)
乞巧文·····	(146)

吊屈原文·····	(158)
憎王孙文并序 ·····	(164)
三戒并序 ·····	(169)
黑说·····	(176)
蛭螋传·····	(178)
哀溺文并序 ·····	(180)
牛赋·····	(185)
愚溪对·····	(188)
序棋·····	(196)
童区寄传·····	(199)
种树郭橐驼传·····	(204)
捕蛇者说·····	(209)
段太尉逸事状·····	(214)
南霁云睢阳庙碑并序 ·····	(226)
始得西山宴游记·····	(242)
钴姆潭记·····	(245)
钴姆潭西小丘记·····	(247)
至小丘西小石潭记·····	(250)
袁家渴记·····	(252)
小石城山记·····	(256)
后记·····	(259)

江 雪^{*}

千山鸟飞绝，万径人踪灭。^①
孤舟蓑笠翁，独钓寒江雪。^②

*这首脍炙人口的小诗，系作者被贬永州后所作。诗中描绘出一幅绝妙的寒江雪钓图。在漫天飞雪、冰冷死寂的画面，突出了抗寒斗雪、毅然垂钓的渔翁形象，表现了诗人坚贞不屈而又孤寂悲凉的精神世界。

①绝：尽。

径：小路。

踪：足迹。

以上两句意思是：千山万壑中飞鸟尽归巢，条条道路上不见行人的踪迹。

②蓑（suō 缩）：用草或棕制的雨具，即蓑衣。

笠（lì 力）：笠帽，又称斗笠。

以上两句意思是：孤舟上有个披蓑衣戴斗笠的老渔翁，独自冒雪在寒江上垂钓。

渔 翁*

渔翁夜傍西岩宿，晓汲清湘燃楚竹。①

烟销日出不见人，欸乃一声山水绿。②

回看天际下中流，岩上无心云相逐。③

*本篇作于永州。

①傍：靠着，依傍。

西岩：指永州城西的山岩。疑指西山。

汲：打水。

清湘：清澈的湘江水。湘江在今湖南省境内。

楚竹：楚地的竹子。永州古代属楚国。

以上两句意思是：夜晚，渔翁靠着西岩停船休息；清晨，打起湘江清水，用楚竹烧火做饭。

②销：通“消”，消散。

人：指渔翁。

欸乃（ǎi nǎi 唉乃）：象声词，形容摇橹声，又指渔歌声，唐代湘中棹歌中有《欸乃曲》。

以上两句意思是：烟消日出时不见渔翁的踪影；忽听得渔歌一声，回荡于青山绿水之间。

③天际：天边。

中流：水流的中央。

无心：随意，自由自在。形容白云悠然飘动。晋陶渊明《归去来辞》：“云无心以出岫。”

以上两句意思是：船入湘江中流回看天际景色，只见山岩上悠然飘动的白云在互相追赶。

田 家（二首）

一

蓐食徇所务，驱牛向东阡。①

鸡鸣村巷白，夜色归暮田。②

札札耒耜声，飞飞来乌鸢。③

* 《田家》作于永州。原诗共三首，这里选了前两首。作者将寻常的农家生活场景捕捉入诗，以朴实无华的语言，详尽地反映出农民终年劳苦、世代贫困的悲惨境遇，揭露出官府的残暴和赋税的苛重。字里行间，充满了对下层人民的同情和对当时腐败政治的不满。

①蓐食：指天未亮就坐在寝席上吃早饭。蓐，睡觉时铺的草席。

徇（xùn 训）：从事。

所务：指农活。

阡（qiān 千）：田间小路，这里泛指田野。

以上两句意思是：天不亮就吃罢了早饭，赶着耕牛到村东地里把活干。

②白：空无所有。指村巷里人走一空，全都去田间劳动。

暮田：暮色苍茫的田野。

以上两句意思是：鸡叫时村巷里人走一空，直到暮色苍茫才从地里回家。

③札札：象声词，耕田时农具发出的声音。

耒耜（lěi sì 垒四）：古时耕地用的农具。

乌鸢（yuān 渊）：乌鸦和鸢鹰。这里泛指鸟。

以上两句意思是：耒耜发出札札的声响，成群的鸟儿飞来觅食盘旋。